

différente et les nominations seront faites de concert par les Puissances ainsi choisies.

3. Si dans un délai de trois mois, les Puissances ainsi désignées n'ont pu tomber d'accord ou si la désignation des Puissances dont traite l'alinéa 2 du présent article n'intervenait pas dans ce délai, les nominations nécessaires seront faites par le Président de la Cour Permanente de Justice Internationale qui pourra en être saisi par voie de simple requête adressée par l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes. Si celui-ci est empêché ou, s'il est ressortissant de l'une des Parties, les nominations seront faites par le Vice-Président. Si celui-ci est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des Parties, les nominations seront faites par le membre le plus âgé de la Cour qui n'est ressortissant d'aucune des Parties.

Article 27.

Il sera pourvu, dans le plus bref délai, aux vacances qui viendraient à se produire par suite de décès ou de démission ou de quelque autre empêchement, en suivant le mode fixé pour les nominations.

Article 28.

Les Parties rédigeront un compromis déterminant l'objet du litige et la procédure à suivre.

Article 29.

A défaut d'indications ou de précisions suffisantes dans le compromis, relativement aux points indiqués dans l'article précédent, il sera fait application, dans la mesure nécessaire, des dispositions de la Convention de la Haye du 18 octobre 1907 pour le règlement pacifique des conflits internationaux.

Article 30.

Faute de conclusion d'un compromis dans un délai de trois mois à partir de la constitution du Tribunal, celui-ci sera saisi par requête de l'une ou l'autre des Parties.

Parterne en Stat, og Udnævnelserne foretages af de saaledes valgte Stater i Forening.

3. Hvis de saaledes udpegede Stater ikke inden tre Maaneder naar til Enighed, eller hvis de i Stk. 2 omhandlede Stater ikke er udpeget i Løbet af dette Tidsrum, skal de fornødne Udnævnelser foretages af Præsidenten for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje, for hvem Sagen kan indbringes gennem en almindelig Anmodning fra den ene eller den anden af de Høje Kontraherende Parter. Hvis Præsidenten maatte være forhindret, eller hvis han tilhører en af Parterne, skal Udnævnelserne foretages af Vice-Præsidenten. Hvis han er forhindret, eller hvis han tilhører en af Parterne, skal Udnævnelserne foretages af det ældste Medlem af Domstolen, som ikke tilhører nogen af Parterne.

Artikel 27.

Ledige Pladser som Følge af Dødsfald, Udtræden eller enhver anden Forhindring besættes snarest muligt i Overensstemmelse med den for Udnævnelserne fastsatte Fremgangsmaade.

Artikel 28.

Parterne skal affatte en Voldgiftsaftale, der bestemmer Stridens Genstand og den Behandlingsmaade, som vil være at følge.

Artikel 29.

I Mangel af tilstrækkelige Anvisninger eller Bestemmelser i Voldgiftsaftalen angaaende de i den foregaaende Artikel nævnte Punkter skal Bestemmelserne i Haagerkonventionen af 18. Oktober 1907 om fredelig Bilæggelse af mellemfolkelige Tvistigheder finde Anvendelse i fornødent Omfang.

Artikel 30.

Hvis en Voldgiftsaftale ikke er afsluttet inden for et Tidsrum af tre Maaneder fra Voldgiftsrettens Nedsættelse, kan den ene eller den anden af Parterne gennem en Anmodning indbringe Sagen for Voldgiftsretten.